



DATOS IDENTIFICATIVOS

Literatura, Paratradución e Negociación Cultural

Materia	Literatura, Paratradución e Negociación Cultural			
Código	V01M047V01104			
Titulación	Mestrado Universitario en Tradución e Paratradución			
Descritores	Creditos ECTS	Sinale	Curso	Cuadrimestre
	6	OP	1º	1c
Lingua de impartición				
Departamento	Filoloxía inglesa, francesa e alemá			
Coordinador/a				
Profesorado	Caneda Cabrera, Maria Teresa Urdiales Shaw, Martin			
Correo-e				
Web				
Descrición xeral				

Competencias de titulación

Código			
A3	Habilidade para entender e analizar a historia da tradución tanto como de a interpretación como un reequilibrio económico, textual, simbólico ou político entre os sistemas		
B1	Estar familiarizada/o con os modelos teóricos máis comúns para a descrición e a investigación en os campos da tradución, interpretación e de a transculturalidade		
B4	Estar familiarizada/o con contextos culturais implicados, normas, estándares e técnicas empregadas en a avaliación crítica da tradución, interpretación e paratradución		
B6	Dispor de un espírito crítico e reflexivo, ágil e práctico ante fenómenos culturais que trasvasan as fronteiras lingüísticas e culturais		

Competencias de materia

Resultados previstos na materia	Resultados de Formación e Aprendizaxe	
Habilidade para entender e analizar a historia da tradución tanto como a da interpretación como un reequilibrio económico, textual, simbólico ou político entre os sistemas.	A3	B1 B4 B6
A5 Obter unha visión xeneralista da historia da tradución e da interpretación		
A6 Desenvolver unha capacidade de análise histórica a partir de fontes, testimonios e rexistros de calquera condición e procedencia social e en calquer soporte		
A8 Coñecemento dos principais modelos filosóficos da tradución desde Walter Benjamin ata a actualidade		
A9 Capacidade para entender a tradución e interpretación desde enfoques socioculturais, neurocientíficos, sociobiolóxicos e hermenéuticos		
A10 Habilidade para analizar a evolución cultural como un devenir tradutivo		

Contidos

Tema	
test	subtest

Planificación

	Horas na aula	Horas fóra da aula	Horas totais
Traballos e proxectos	0	50	50

*Os datos que aparecen na táboa de planificación son de carácter orientador, considerando a heteroxeneidade do alumnado.

Metodoloxía docente

Descrición

Atención personalizada

Probas

Descrición

Traballos e proxectos

Avaliación

Descrición

Cualificación

Traballos e proxectos

50%

Outros comentarios sobre a Avaliación

Bibliografía. Fontes de información

Recomendacións